

У  
проректор по учебно-методической работе  
международной

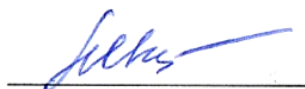
А.В. Контев

## ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Общая трудоемкость (час / з.ед.):  
324 / 9

Программу составила:

Иванова А.Д., доцент, канд. филол. наук, доцент



Программа подготовлена на основании учебных планов в составе ОПОП  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки):

История и География

Математика и Информатика

Русский язык и Литература

утвержденных Ученым советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от «27» мая 2019 г., протокол № 8.

Программа утверждена:

на заседании кафедры иностранных языков

Протокол от «23» мая 2019 г. № 10

Срок действия программы: 2019 – 2025 гг.

Зав. кафедрой: Воронушкина О.В., канд. филол. наук, доцент

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель – дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для использования иностранного языка как инструмента профессиональной коммуникации на международной арене, в научно-исследовательской, познавательной деятельности и для межличностного общения повышенного уровня сложности в широком спектре образовательных и социокультурных ситуаций.

Задачи:

- закрепление и углубление умений и навыков, полученных на предыдущем этапе обучения в средней школе;
- формирование новых, усложненных компетенций, требуемых для дальнейшей подготовки к полноценной профессиональной деятельности с использованием иностранного языка в качестве эффективного инструмента профессионального общения и исследования.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

### 2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Для освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения курса иностранного языка в средней школе.

### 2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Освоение данной дисциплины позволяет студентам использовать источники литературы на иностранном языке при подготовке курсовых и выпускных квалификационных работ.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**УК-4:** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);

**УК-6:** Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

## 4. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| Индикаторы достижения компетенции                                                                                                                                                                     | Результаты сформированности компетенции по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ИУК - 4.1.</b> Воспринимает, анализирует и критически оценивает профессиональную информацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). | <b>Знает:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– произносительные нормы и основные правила орфографии изучаемого иностранного языка;</li> <li>– базовый словарный запас изучаемого иностранного языка, включая профессионально ориентированную лексику, необходимый и достаточный для удовлетворения основных коммуникативных потребностей и решения коммуникативных задач в предложенных ситуациях общения;</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ИУК - 4.2.</b> Осуществляет выбор языковых средств в соответствии с поставленными коммуникативными задачами и демонстрирует владение грамотной, логически верно и аргументированно построенной устной и письменной речью на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).</p> <p><b>ИУК - 4.3.</b> Выстраивает стратегию устного и письменного общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах) в рамках деловой профессиональной коммуникации.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– совокупность стандартных грамматических конструкций изучаемого иностранного языка, связанных с предсказуемыми и знакомыми ситуациями в устной и письменной коммуникации;</li> <li>– наиболее распространенные формы вежливости и речевого этикета в сфере делового общения на изучаемом иностранном языке.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– работать со словарём;</li> <li>– выполнять перевод академических и профессионально ориентированных текстов с изучаемого иностранного языка на русский язык;</li> <li>– правильно употреблять базовую лексику изучаемого иностранного языка, в т.ч. профессионально ориентированную, и основные грамматические конструкции для общения в устной и письменной форме в различных коммуникативных ситуациях;</li> <li>– грамотно выражать свои мысли и сообщать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке по различным вопросам из повседневной и профессиональной сферы;</li> <li>– применять формы вежливости и делового речевого этикета на изучаемом иностранном языке.</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– необходимым лексико-грамматическим запасом на иностранном языке для построения устной и письменной речи в соответствии с разнообразными коммуникативными задачами профессиональной деятельности;</li> <li>– грамотной, логически верно и аргументированно построенной устной и письменной речью на русском и изучаемом иностранном языках, в том числе, и при переводе профессиональных текстов;</li> <li>– навыками просмотрового, изучающего и поискового чтения;</li> <li>– навыками перевода и реферирования академических и профессионально ориентированных текстов;</li> <li>– основными стратегиями деловой коммуникации в соответствии с общекультурными и профессиональными нормами.</li> </ul> |
| <p><b>ИУК - 6.1.</b> Определяет задачи и траекторию саморазвития в контексте профессиональной деятельности на краткосрочную и долгосрочную перспективы.</p> <p><b>ИУК - 6.2.</b> Осознает возможности непрерывного образования и реализует их с учетом личных потребностей и требований</p>                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– сущность самообразования и самоорганизации, их роль и значение в развитии личности и совершенствовании навыков владения иностранным языком.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– планировать и поэтапно выстраивать процесс личностного и профессионального саморазвития, в том числе, языкового самообразования и самоорганизации в соответствии с поставленными целями и задачами.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| профессионального рынка труда.<br><br><b>ИУК - 6.3.</b> Реализует принципы самоорганизации в личностном и профессиональном развитии. | <b>Владеет:</b><br>– способами постановки цели и задач языкового самообразования и самоорганизации деятельности для решения конкретных профессионально-педагогических и познавательных задач, общекультурного и личностного развития;<br>– навыками рефлексии собственной деятельности и личностного развития. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВИДОВ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ ПО СЕМЕСТРАМ

| Профиль (направленность)                                                           | Семестр | Всего часов | Количество часов по видам учебной работы |        |      |     |             |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|------------------------------------------|--------|------|-----|-------------|-----------------|
|                                                                                    |         |             | Лек.                                     | Практ. | Лаб. | КСР | Сам. работа | Экзамен / Зачет |
| – История и География<br>– Математика и Информатика<br>– Русский язык и Литература | 1       | 108         | 0                                        | 8      | 0    | 2   | 94          | 4               |
|                                                                                    | 2       | 108         | 0                                        | 4      | 0    | 2   | 98          | 4               |
|                                                                                    | 3       | 108         | 0                                        | 8      | 0    | 2   | 89          | 9               |
| <b>Итого</b>                                                                       |         | 324         | *                                        | 20     | *    | 6   | 281         | 17              |

## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| №                                                     | Раздел / Тема                | Содержание                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Количество часов |        |      |             |
|-------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|------|-------------|
|                                                       |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Лекц.            | Практ. | Лаб. | Сам. работа |
| Семестр 1                                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |        |      |             |
| Раздел 1. Фонетические особенности иностранного языка |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |        |      |             |
| 1.1                                                   | Система звуков и интонация   | Гласные и согласные звуки, транскрипция (для английского языка). Интонация повествовательных предложений, общих и специальных вопросов.                                                                                                                                                        | 0                | 0      | 0    | 8           |
| Раздел 2. Персональная информация                     |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |        |      |             |
| 2.1                                                   | Разговорная тема "Биография" | Изучение и отработка лексики по теме в речевых образцах и клише. Подготовка монологического высказывания "Моя биография, семья". Подготовка резюме. Грамматика: Английский язык /Немецкий язык: артикль, имя существительное (категории числа и падежа). Выполнение грамматических упражнений. | 0                | 2      | 0    | 20          |

| Раздел 3. Молодежь в современном мире |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |   |   |     |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|
| 3.1                                   | Разговорная тема<br>"Наш университет"                                                          | Изучение лексики по теме "Наш университет". Отработка лексики по теме в речевых образцах и клише. Чтение, перевод, пересказ текстов. Подготовка экскурсии по АлтГПУ. Грамматика:<br>Английский язык: местоимения: личные, притяжательные, указательные.<br>Немецкий язык: местоимения (личные, притяжательные, указательные, man, es), предлоги. Выполнение грамматических упражнений.                                                                                                                                                                                                                    | 0 | 2 | 0 | 24  |
| 3.2                                   | Разговорная тема<br>"Мой день: мое рабочее и свободное время"                                  | Изучение лексики по теме "Мой день: мое рабочее и свободное время" (распорядок дня, досуг). Отработка лексики по теме в речевых образцах и клише. Чтение и перевод текстов. Подготовка монологического высказывания "Моя студенческая жизнь в АлтГПУ". Грамматика:<br>Английский язык: группа времен Simple, Continuous, Perfect Active. Словарный диктант на неправильные глаголы.<br>Немецкий язык: времена действительного залога Präsens Praeterium, Perfekt, Futurum. Глаголы сильного и слабого спряжения. Словарный диктант на неправильные/сильные глаголы. Выполнение грамматических упражнений. | 0 | 3 | 0 | 32  |
| 3.3                                   | Контрольная работа                                                                             | Подготовка к контрольной работе. Семестровая лексико-грамматическая контрольная работа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 | 1 | 0 | 12  |
|                                       | Зачет                                                                                          | Контроль формирования компетенций, предусмотренных учебным планом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0 | 0 | 0 | 4   |
|                                       | Итого                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | * | 8 | * | 100 |
| Семестр 2                             |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |   |   |     |
| Раздел 4. Российская Федерация        |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |   |   |     |
| 4.1.                                  | Разговорная тема<br>"Географическое положение и политическое устройство Российской Федерации " | Изучение лексики по теме "Российская Федерация". Работа с текстами. Составление монологического высказывания. Грамматика:<br>Английский язык: имя прилагательное, наречие (степени сравнения).<br>Немецкий язык: имя                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0 | 1 | 0 | 32  |

|                                                 |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |     |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|
|                                                 |                                                                                               | прилагательное, наречие (степени сравнения). Склонение имен прилагательных. Выполнение упражнений по грамматике.                                                                                                                                                              |   |   |   |     |
| 4.2.                                            | Разговорная тема "Наш край и его столица"                                                     | Работа с текстами "Алтайский край, Барнаул". Подготовка и проведение виртуальной экскурсии на тему "Моя малая Родина".<br>Грамматика:<br>Английский язык/Немецкий язык:<br>Выполнение грамматических упражнений.                                                              | 0 | 1 | 0 | 22  |
| <b>Раздел 5. Страны изучаемого языка</b>        |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |     |
| 5.1                                             | Разговорная тема "Географическое положение и политическое устройство страны изучаемого языка" | Изучение лексики по теме "Страны изучаемого языка", работа с текстами (Великобритания, США /ФРГ). Составление монологического высказывания.<br>Грамматика:<br>Английский язык/Немецкий язык:<br>группы времен страдательного залога.<br>Выполнение грамматических упражнений. | 0 | 1 | 0 | 34  |
| 5.2                                             | Контрольная работа                                                                            | Подготовка к контрольной работе. Семестровая лексико-грамматическая контрольная работа.                                                                                                                                                                                       | 0 | 1 | 0 | 12  |
|                                                 | Зачет                                                                                         | Контроль формирования компетенций, предусмотренных учебным планом.                                                                                                                                                                                                            | 0 | 0 | 0 | 4   |
|                                                 | Итого                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                               | * | 4 | * | 104 |
| <b>Семестр 3</b>                                |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |     |
| <b>Раздел 6. Межкультурная коммуникация</b>     |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |     |
| 6.1.                                            | Разговорная тема "Межкультурная коммуникация и роль иностранного языка в современном мире"    | Работа с лексикой по теме. Эссе "Роль иностранного языка в современном мире".<br>Грамматика:<br>Английский язык/Немецкий язык:<br>неличные формы глагола (инфинитив).<br>Выполнение грамматических упражнений.                                                                | 0 | 1 | 0 | 12  |
| <b>Раздел 7. Образование в современном мире</b> |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |     |
| 7.1                                             | Разговорная тема "Система образования в России"                                               | Изучение лексики по теме. Составление монологического высказывания по теме "Система образования в России". Чтение, перевод, аннотирование текстов.<br>Грамматика:<br>Английский язык/Немецкий язык:<br>неличные формы глагола                                                 | 0 | 2 | 0 | 18  |

|                                        |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |   |     |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|
|                                        |                                                                   | (причастия).<br>Выполнение грамматических упражнений.                                                                                                                                                                                                                    |   |   |   |     |
| 7.2                                    | Разговорная тема "Система образования в странах изучаемого языка" | Изучение лексики по теме. Составление монологического высказывания по теме "Система образования в странах изучаемого языка".<br>Грамматика:<br>Английский язык/Немецкий язык: сложносочиненное предложение (союзы, типы связи).<br>Выполнение грамматических упражнений. | 0 | 2 | 0 | 19  |
| <b>Раздел 8. Моя будущая профессия</b> |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |   |     |
| 8.1                                    | Разговорная тема "Моя будущая профессия"                          | Изучение лексики профессиональной сферы. Чтение, перевод, аннотирование профессионально ориентированных текстов. Терминологический диктант. Подготовка и проведение презентации на тему "Моя будущая профессия".                                                         | 0 | 2 | 0 | 30  |
| 8.2                                    | Контрольная работа                                                | Подготовка к контрольной работе. Семестровая лексико-грамматическая контрольная работа.                                                                                                                                                                                  | 0 | 1 | 0 | 12  |
|                                        | Экзамен                                                           | Контроль формирования компетенций, предусмотренных учебным планом.                                                                                                                                                                                                       | 0 | 0 | 0 | 9   |
|                                        | <b>Итого</b>                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                          | * | 8 | * | 100 |

## 7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ

Курсовые работы не предусмотрены.

## 8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Приложение 1.

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**9.1. Рекомендуемая литература:** Приложение 2.

**9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. Новостные сообщения и профессиональные тексты: <http://newsweek.com>
2. Новостные сообщения и профессиональные тексты: <http://www.spiegel.de/>
3. Lingvo Live – онлайн-словарь от АBBYY: <https://www.lingvolive.com>
4. Словарь МультиТран: <https://www.multitrans.com>



### **9.3. Перечень программного обеспечения:**

1. Пакет MicrosoftOffice.
2. Пакет LibreOffice.
3. Пакет OpenOffice.org.
4. Операционная система семейства Windows.
5. Операционная система Linux.
6. Интернет браузер.
7. Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu.
8. Мультимедийное, проекционное оборудование.

### **9.4. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем: Приложение 3**

## **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием видеопроектора и подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
2. Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
3. Компьютерный класс с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.
4. Учебно-наглядное оборудование: учебные карты.

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Как готовиться к занятиям по иностранному языку:**

1. Работать над иностранным языком следует ежедневно.
2. Необходимо осознанно воспринимать то, над чем ведется работа.
3. Грамматические правила следует учить наизусть с примерами.
4. Необходимо чаще повторять пройденный материал, использовать таблицы.

### **Аудирование:**

Так как на занятии существуют ограничения во времени и нет возможности многократного прослушивания текста, студенту необходимо при самостоятельной работе и выполнении домашнего задания обратить особое внимание на то, что текст прослушивается дома несколько раз до его полного понимания. Необходимо постепенно довести количество прослушиваний до двух раз, как в аудитории. Для этого нужно:

Перед тем как начать прослушивание следует:

- 1) внимательно прочитать формулировку задания, определите его тип (да/нет, множественный выбор, соответствие и т.п.);
- 2) уяснить уровень понимания звучащего текста (полное, поиск специальной информации, выявление основной идеи);
- 3) определить тематику текста: а) внимательно прочитать пункты задания и попытаться по ним определить тематику текста; б) в заданиях на множественный выбор в качестве ключевого выражения выделить намерение говорящего в каждой ситуации, т.е. цель его высказывания, которая обычно формулируется в виде вопроса; в) если невозможно определить тематику текста по информации, содержащейся в задании, нужно обязательно сделать это во время первого прослушивания.
- 4) дать возможные ответы: 1) если задание требует свободного ввода ответа, нужно определить, какого рода информация потребуется (имя, название, место, время, характер действия и т.д.); 2) попытаться дать ответы на пункты задания, опираясь на известные

факты; 3) если среди предложенных ответов есть явно неверные с точки зрения ваших твердых знаний или здравого смысла, то их следует сразу исключить.

5) подготовиться к восприятию информации, трудной с фонетической точки зрения (слов с похожим произношением имен собственных (e.g.: Cathy ['kæθi] – Catty ['kæti]), числительных (e.g.: fifty ['fifti] – fifteen [fif 'ti:n], омофонов (e.g.: key [ki:] – quay [ki:]), омографов (e.g.: row [rəu] ряд – row [rau] ссора), ложных омонимов (паронимов) (e.g.: science ['saɪəns] наука – since [sɪns] с тех пор). Если в задании есть подобные трудные слова, нужно попытаться проговорить их вслух, чтобы подготовиться к восприятию трудно узнаваемой на слух лексики. Слова с похожим произношением различают по типу звуков или по контексту.

Во время первого прослушивания следует:

- 1) сосредоточиться на тексте и задании к тексту;
- 2) убедиться, что правильно определен тип текста, опираясь на структуру, выражения и речевые обороты (клише), характерные для данного типа высказывания;
- 3) убедиться, что правильно предвосхищена основная идея текста;
- 4) попытаться ответить на вопросы задания;
- 5) помнить о коварстве «дистракторов» (от distract [dis'trækt] – отвлекать), которые привлекают знакомыми словами и структурами, но несут неверный смысл;
- 6) постараться запомнить как можно больше информации, что поможет ответить на вопросы задания во время паузы между первым и вторым прослушиванием;
- 7) мысленно разделить значительный по длительности текст (об этом можно судить по структуре задания), который прослушивается, на смысловые блоки в соответствии со структурой задания, это даст возможность последовательно выполнять все разделы задания по мере озвучивания текста;
- 8) попытаться понять смысл услышанного, не опираясь при ответах только на те слова и выражения, которые встречаются в письменном задании.

Во время второго прослушивания необходимо:

- 1) проверить правильность своих ответов, сделанных во время первого прослушивания, обращая внимание на пропущенную или непонятую информацию;
- 2) проверяя правильность ответов, убедиться в том, что оставшиеся варианты ответов являются неверными;
- 3) опираясь на структуру озвученного текста и сопоставляя ее со структурой задания, одновременно с проверкой уже полученных ответов попытаться дать ответы на те вопросы, которые остались после первого прослушивания, следуя его правилам.

После прослушивания следует:

- 1) еще раз просмотреть ответы и, опираясь на информацию из текста, оставшуюся в памяти, удостовериться в правильности ответов или скорректировать их в случае необходимости;
- 2) выполнить все пункты задания.

### **Работа над текстом:**

1. Прочитать про себя весь текст, стараясь понять его содержание.
2. Выписать незнакомые слова в той форме, в которой они даны в словаре.
3. Выучить незнакомые слова (см. ниже).
4. Прочитать текст еще раз и сделать литературный перевод (см. ниже).
5. Прочитать текст вслух, обращая внимание на правильное произношение, ударение, интонацию.
6. Составить специальные вопросы к прочитанному.

### **Как пользоваться словарем:**

1. Необходимо выучить алфавит, так как слова помещены в словаре в строго алфавитном порядке.

2. Перед тем, как пользоваться словарем, следует внимательно прочить предисловие и ознакомиться с порядком подачи информации в словарной статье.
3. Следует помнить, что большинство слов многозначно, поэтому просмотрев всю словарную статью, нужно выбрать то значение, которое подходит по смыслу.
4. Выписать слово и его перевод в свой словарь (по необходимости с транскрипцией).

#### **Как переводить тексты по специальности с иностранного языка на родной:**

1. Прочитайте весь текст, постарайтесь определить его жанр и понять содержание (это облегчит правильный выбор значения слов в словаре).
2. Пронумеруйте абзацы и предложения в тексте. Выписывая незнакомые слова в свой словарь, указывайте нумерацию абзацев и предложений, чтобы быстро ориентироваться в тексте и своих записях.
3. Разделите страницу на три колонки: иноязычное предложение, перевод на русский язык, комментарий.
4. Перепишите иноязычное предложение в первую колонку.
5. Сделайте разбор предложения по членам (подлежащее (что?), сказуемое (что делает?), дополнение (делает что?), обстоятельство образа действия (делает как?), обстоятельство места (где?), обстоятельство времени (когда?). Подчеркните члены предложения, как делали на уроках русского языка.
6. В третьей колонке напишите комментарий, в котором отразите все сложные моменты перевода: 1) определите, простое это или сложное (сложно-сочиненное, сложно-подчиненное) предложение; 2) определите коммуникативный тип предложения (повествовательное, вопросительное, повелительное, восклицательное); 3) выявите наличие устойчивых конструкций; 4) определите тип сказуемого (составное именное, простое глагольное, составное глагольное); 5) определите видо-временную форму глагола, выполняющего функцию сказуемого; 6) выявите наличие модальных слов, глаголов и выражений. Это поможет точнее передать смысл предложения; 7) выпишите имена собственные (имена людей, названия организаций, географические названия и т.д.). Посмотрите в справочнике, как они переводятся или передаются на русский язык; 8) найдите в предложении специальные термины и найдите их перевод в отраслевом словаре; 9) найдите расшифровку всех сокращений в «Словаре сокращений и акронимов».
7. После выполнения шагов, указанных в пункте 6, напишите перевод предложения во вторую колонку.

#### **Как учить слова:**

1. Составьте список слов (10-12 слов в списке, левый столбик – русский вариант, правый – иноязычный).
2. Четко и громко прочитайте первое слово.
3. Прочитайте слово вслух по буквам.
4. Закройте глаза и произнесите слово, вспоминая, как оно пишется.
5. Не открывая глаз, произнесите слово по буквам. Если забыли, повторите пункты 2 и 4.
6. Напишите слово, не глядя на образец.
7. Проверьте себя. (Если есть ошибка, повторяйте пункты 2-7, пока слово не будет написано правильно).
8. Напишите слово несколько раз, каждый раз проговаривая слово (1 строчку, если слово короткое; 2 строчки, если слово длинное). Можно смотреть на образец.
9. Работайте по пунктам 2-8 с каждым словом из списка.
10. Прочитайте вслух весь список с переводом.
11. Через час прочитайте список слов вслух только на иностранном языке.
12. Закройте русский перевод, читайте и переводите вслух слова с иностранного на русский. Если ничего не забыли, переходите к пункту 13. Если ошиблись, прочитайте вслух слова с переводом еще раз. Потом повторите пункт 12.

13. Закройте иноязычную часть чистым листом бумаги. Пишите слова в столбик и одновременно произносите их. Если забыли слово, пропустите его.
14. Проверьте написанное. Если есть ошибки, проработайте слова еще раз. Работайте в этом режиме до тех пор, пока не напишите весь список слов правильно.
15. Через 3-4 часа прочитайте вслух список слов. Закройте иноязычный вариант, произнесите слова на иностранном языке (русский вариант произносить вслух не надо). Если что-то забыли, прочитайте слова вслух еще раз. Работайте в этом режиме до тех пор, пока не ответите весь список без ошибок.
16. Регулярно в течение недели повторяйте список слов в режиме пункта 15.

### **Аннотация текста**

Цель аннотации – дать читателю представление о содержании статьи без ознакомления с полным текстом. Точный объем аннотации обычно задается тем источником, для которого пишется аннотация. Аннотация должна начинаться фразой, в которой сформулирована главная мысль текста.

Аннотация должна быть:

- информативной (не содержать общих слов);
- оригинальной;
- содержательной (отражать основное содержание текста и результаты исследования);
- структурированной (следовать логике описания результатов в статье).

### *Методические рекомендации обучающимся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)*

Специальные условия обучения в АлтГПУ определены «Положением об инклюзивном образовании» (утверждено приказом ректора от 25.12.2015 г. № 312/1п). Данным «Положением» предусмотрено заполнение студентом при зачислении в университет анкеты «Определение потребностей обучающихся в создании специальных условий обучения», в которой указываются потребности лица в организации доступной социально-образовательной среды и помощи в освоении образовательной программы. Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного обучающегося. Срок получения высшего образования при обучении по индивидуальному учебному плану для лиц с ограниченными возможностями здоровья может быть при необходимости увеличен, но не более чем на год. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий:

- проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения;
- выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки;

- применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем;
- дистанционная форма индивидуальных консультаций, выполнение заданий на базе платформы «Moodle».

Основным достоинством дистанционного обучения для лиц с ОВЗ является то, что оно позволяет полностью индивидуализировать содержание, методы, формы и темпы учебной деятельности инвалида, следить за каждым его действием и операцией при решении конкретных задач; вносить вовремя необходимые коррективы как в деятельность студента-инвалида, так и в деятельность преподавателя. Дистанционное обучение также позволяет обеспечивать возможности коммуникаций не только с преподавателем, но и с другими обучаемыми, сотрудничество в процессе познавательной деятельности (форум, вебинар, skype-консультирование). Эффективной формой проведения онлайн-занятий являются вебинары, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью сетевого взаимодействия всех участников дистанционного обучения. Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподавателя, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости лицам с ОВЗ может быть предоставлено дополнительное время для подготовки к ответу на зачете или экзамене, выполнения задания по самостоятельной работе.

Студент с ограниченными возможностями здоровья обязан:

- выполнять требования образовательных программ, предъявляемые к степени овладения соответствующими знаниями;
- самостоятельно сообщить в соответствующее подразделение по работе со студентами с ОВЗ о наличии у него подтвержденной в установленном порядке ограниченных возможностей здоровья, жизнедеятельности и трудоспособности (инвалидности) необходимости создания для него специальных условий.